

<<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

图书基本信息

书名：<<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

13位ISBN编号：9787510045998

10位ISBN编号：7510045991

出版时间：2012-7

出版单位：世界图书出版公司

作者：契诃夫

页数：499

字数：477000

译者：盛世教育西方名著翻译委员会

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

### 前言

通过阅读文学名著学语言，是掌握英语的绝佳方法。

既可接触原汁原味的英语，又能享受文学之美，一举两得，何乐不为？

对于喜欢阅读名著的读者，这是一个最好的时代，因为有成千上万的书可以选择；这又是一个不好的时代，因为在浩繁的卷帙中，很难找到适合自己的好书。

然而，你手中的这套丛书，值得你来信赖。

这套精选的中英对照名著全译丛书，未改编改写、未删节削减，且配有权威注释、部分书中还添加了精美插图。

要学语言、读好书，当读名著原文。

如习武者切磋交流，同高手过招方能渐明其间奥妙，若一味在低端徘徊，终难登堂入室。

积年流传的名著，就是书中“高手”。

然而这个“高手”，却有真假之分。

初读书时，常遇到一些挂了名著名家之名改写改编的版本，虽有助于了解基本情节，然而所得只是皮毛，你何曾真的就读过了那名著呢？

一边是窖藏了50年的女儿红，一边是贴了女儿红标签的薄酒，那滋味，怎能一样？

“朝闻道，夕死可矣。”

“人生短如朝露，当努力追求真正的美。”

本套丛书的英文版本，是根据外文原版书精心挑选而来；对应的中文译文以直译为主，以方便中英文对照学习，译文经反复推敲，对忠实理解原著极有助益；在涉及到重要文化习俗之处，添加了精当的注释，以解疑惑。

读过本套丛书的原文全译，相信你会得书之真意、语言之精髓。

送君“开卷有益”之书，愿成文采斐然之人。

## <<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

### 内容概要

要学语言、读好书，当读名著原文。

契诃夫所著的《变色龙契诃夫短篇小说选(中英对照全译本)》的英文版本，是根据外文原版书精心挑选而来；对应的中文译文以直译为主，以方便中英文对照学习，译文经反复推敲，对忠实理解原著极有助益：在涉及到重要文化习俗之处，添加了精当的注释，以解疑惑。

<<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

作者简介

作者：（俄罗斯）契诃夫（Chekhov A.）

<<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

书籍目录

- 一．主教
  - 二．洛希尔的提琴
  - 三．牡蛎
  - 四．凡卡
  - 五．卡什坦卡的故事
  - 六．变色龙
  - 七．瑞典火柴
  - 八．宝贝儿
  - 九．邻居
  - 十．哀伤
  - 十一．公差
  - 十二．美人
  - 十三．装在套子里的人
  - 十四．古塞夫
  - 十五．我的一生
  - 十六．父亲
  - 十七．在路上
- 中英对照全译本系列书目表

<<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

章节摘录

版权页： 亚科甫没心情理会这些。

他想大哭一场。

“让我安静会儿。

”他边走边说。

“你怎么能这样，”洛希尔焦急地说，跑到他面前，“莫伊塞·伊里奇会发火的！  
他叫您立刻去！

”亚科甫生气地看着气喘吁吁、急促地眨着眼，脸上长了很多红色斑点的犹太人，他绿色外套上的黑色补丁以及他虚弱单薄的身子也是那么的令人厌恶。

“你干嘛缠着我，大蒜？

”亚科甫冲他吼，“别烦人！

”犹太人也开始生气地吼了起来：“别这么大声，要不我就把您扔到篱笆那边去！

”“滚出我的视线！

”亚科甫怒吼着，冲他挥着拳头，“你们这些死皮赖脸的犹太人让人活不下去了！

”洛希尔吓了个半死，蹲下身来双手在头前挥舞着，好像这样就能保护他自己似的；接着他跳了起来，尽了全身最大的力气逃走了：他跑的时候蹦蹦跳跳，用手护住了头，亚科甫可以看到他瘦长的脊骨是如何扭动的。

几个男孩看到这件事都开心地跟在他身后大喊“犹太佬！

犹太佬！

” Yakov felt in no mood for this. He wanted to cry. "Leave me alone," he said, and walked on. "How can you," Rothschild said, fluttered, running on in front. "Moisey Ilyitch will be offended! He bade you come eat once!" Yakov was revolted at the Jew's gasping for breath and blinking, and having so many red freckles on his face. And it was disgusting to look at his green coat with black patches on it, and all his fragile, refined figure. "Why are you pestering me, garlic?" shouted Yakov. "Don't persist!" The Jew got angry and shouted too: "Not so noisy, please, or I'll send you flying over the fence!" "Get out of my sight!" roared Yakov, and rushed at him with his fists. "One can't live for you scabby Jews!" Rothschild, half dead with terror, crouched down and waved his hands over his head, as though to ward off a blow; then he leapt up and ran away as fast as his legs could carry him: as he ran he gave little skips and kept clasping his hands, and Yakov could see how his long thin spine wriggled. Some boys, delighted at the incident, ran after him shouting "Jew! Jew!" Some dogs joined in the chase barking.

<<变色龙 契诃夫短篇小说选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>